



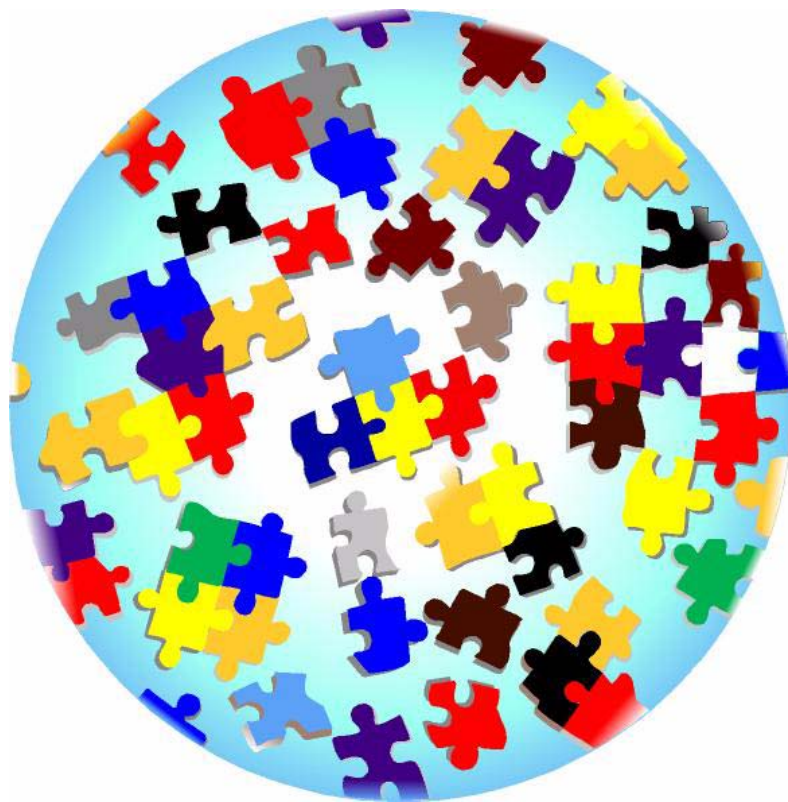
Stadt Leipzig

Referat für Migration und
Integration

INTERKULTURELLE WOCHEN LEIPZIG

19. September bis 3. Oktober 2011

Unter der Schirmherrschaft von Oberbürgermeister Burkhard Jung



P R O G R A M M

Liebe Leipzigerinnen und Leipziger, liebe Gäste unserer Stadt,

„Wir riefen Arbeitskräfte, und es kamen Menschen.“, beschrieb der Schweizer Schriftsteller Max Frisch vor einigen Jahrzehnten den Hauptfehler in der Integrationspolitik seines Landes.

Die Erfahrungen der letzten Jahre auch in unserer Stadt zeigen, dass Integration, will man sie menschlich gestalten, eine anspruchsvolle Herausforderung für alle Beteiligten ist.

Die Leipziger Ratsversammlung hat im Januar 2011 mit der Verabschiedung der „Leitlinien zur Integration“ die Weichen für eine zukunftsfähige Gestaltung des Zusammenlebens von Menschen unterschiedlicher Herkunft in unserer Stadt gestellt. Seit einigen Monaten beteiligen sich zahlreiche gesellschaftliche Akteure an der Erarbeitung eines umfassenden Integrationskonzeptes für Leipzig.

Die Themen dieser Integrationsdiskussion sind auch die Themen der Interkulturellen Wochen in Leipzig 2011:

Die Verbesserung der Zukunftschancen für Migrantinnen und Migranten in den Bereichen Bildung, Arbeit und Gesundheit ist Gegenstand von Vorträgen, Workshops und Gesprächsrunden während der Aktionswochen.

Die interkulturelle Öffnung und der interkulturelle Dialog sowie die Teilhabe von Migrantinnen und Migranten gehören ebenso zum Integrationskonzept. Die Veranstalter der Interkulturellen Wochen setzen sie bereits in die Praxis um - sei es beim Interkulturellen Aktionszelt, bei interreligiösen Begegnungen oder bei künstlerischen und sportlichen Ereignissen.

Und Leipzig schaut in diesen Interkulturellen Wochen traditionsgemäß wieder weit über den Tellerrand hinaus – stellvertretend für viele andere Angebote seien hier die äthiopischen und die argentinischen Filmtage und die Aktivitäten des Polnischen Instituts im Rahmen der Reihe „Keine Freiheit ohne Solidarität“ genannt.

Wir danken allen Akteuren für ihr Engagement, mit dem sie die Interkulturellen Wochen seit vielen Jahren immer wieder zu einem Erlebnis ohne Grenzen werden lassen.

Freuen Sie sich auf ein Programm mit vielen Facetten!

Burkhard Jung
Oberbürgermeister der Stadt Leipzig

Martin Henker
Vorsitzender des Städtökumenekreises

Bereits vor der offiziellen Eröffnung

Donnerstag, 15. September

10:00 – 11:30 Uhr

Apollonia-von-Wiedebach-Schule, Arno-Nitzsche-Straße 7

Eröffnung des Kompetenzzentrums Sprachliche Bildung

Als erstes von insgesamt fünf für Sachsen geplante Zentren wird es Schulen und andere Akteure vor Ort auf ihrem Weg der Entwicklung passgenauer Konzepte der sprachlichen Bildung, der Qualifizierung aller Beteiligten und des Aufbaus funktionierender Strukturen der Kooperation und Vernetzung begleiten und unterstützen.

Veranstalter: Sächsische Bildungsagentur; Apollonia-von-Wiedebach-Schule

Freitag, 16. September

18:30 Uhr

Chinesisches Mondfest

Neben dem Neujahrsfest ist dieses traditionelle Fest für Chinesen ein Höhepunkt im Jahr, an dem Familien und Freunde zusammen essen, trinken, musizieren und diskutieren. Gäste sind hoch willkommen.

Für Chinafreunde, Geschäftsleute, interessierte Bürger. Weitere Informationen: 0341 6021531

UK: 35 / 30 EUR

Anmeldung: info@dcfev.de oder Fax 0341 6021529

Ort: Hotel Fürstenhof, Tröndlinring 8

Veranstalter: Deutsch-Chinesischer Freundschaftsverein e. V.

Samstag, 17. September

- 11:00 Uhr
Rathausaal Leipzig-Wiederitzsch, Delitzscher
Landstraße 55
Weiter auf dem Weg
Eröffnung der Ausstellung mit Arbeiten von Stefan
Stefanov senior und Stefan Stefanov junior (Weliko
Tarnowo/Bulgarien)
Veranstalter: Deutsch-Bulgarische Gesellschaft e. V.
Leipzig; Ortschaftsrat Leipzig-Wiederitzsch
- 15:00 Uhr
UNIKATUM Kindermuseum, Zschochersche Straße 26
Eröffnung der Ausstellung
Oh Gott – eine Reise durch die Welt des Glaubens
Eine interaktive Ausstellung über Rituale in den
verschiedenen Religionen der Welt
Veranstalter: UNIKATUM Kindermuseum gGmbH
- ab 15:30 Uhr
Lene-Voigt-Park
Tanzfest International
Mit dem niederländischen Balfolk-Kollektiv Gonnagles,
Tänzen und Performances aus aller Welt und einer
getanzten Geschichte über Vorurteile, Freundschaft
und Toleranz
Veranstalter: Mühlstraße e. V.; Tanzhaus*Folk e. V.
- 18:00 – 22:00 Uhr
Offener Freizeittreff Rabet, Eisenbahnstraße 54
Interkultureller Frauentanz
Ein besonders temperamentvoller Tanzabend ohne
Männer, mit heißen Rhythmen und einer
Tanzvorführung
UK: 1 EUR
Veranstalter: Internationale Frauen Leipzig e. V.
- 20:00 – 1:00 Uhr
naTo, Karl-Liebknecht-Straße 46
**Zum 80. Geburtstag von Krzysztof Komeda – Film
& Konzert**
Im Rahmen der 35. Leipziger Jazztage
20:00 Uhr
Krzysztof Komeda – A soundtrack for a life
Dokumentarfilm, D 2010, 52 min, dt. OF.
R: Claudia Butenhoff-Duffy
In Anwesenheit der Regisseurin.

23.59 Uhr

Contemporary Noise Sextet

Polnischer Spitzenjazz auf Komedas Spuren

Veranstalter: Polnisches Institut Berlin – Filiale Leipzig,
in Kooperation mit dem Jazzclub Leipzig e. V. und der
Cinémathèque Leipzig e. V.

Sonntag, 18. September

15:00 – 20:00 Uhr

Frauenkultur Leipzig, Windscheidstraße 51

Äthiopisches Neujahrsfest

Ein gemütlicher Familiennachmittag für alle Äthiopienfans und Freunde. Mit Gesprächen über Land und Leute, Spielen, Quiz und Überraschungen. Äthiopische Köche bieten leckere Speisen von mild bis feurig-scharf an. UK: Äthiopisches Buffet 10,00 EUR

Veranstalter: Städtepartnerschaft Leipzig - Addis Abeba e. V.

PROGRAMM

Montag, 19. September

13:00 – 18:00 Uhr

Interkulturelles Aktionszelt, Augustusplatz

Interkulturelles Aktionszelt

Leipziger Migrantenorganisationen und interkulturelle Vereine stellen sich vor – mit Informationen und Aktionen

Nähere Informationen: www.migranten-leipzig.de

Veranstalter: Netzwerk Integration – Migranten in Leipzig in Kooperation mit anderen Vereinen

17:00 Uhr

Nikolaikirche, Nikolaikirchhof

Zusammenhalten – Zukunft gewinnen

Ökumenischer Gottesdienst

zur Eröffnung der Interkulturellen Wochen Leipzig

Predigt: Enwood Longwe (geb. in Malawi, Südafrika, jetzt Pfarrer in Gelnhausen)

Mit dem Chor der Koreanischen Evangelischen Gemeinde (Leitung: Anhoon Song)

Veranstalter: Stadtökumenekreis Leipzig

19:00 – 20:30 Uhr

50 Jahre Amnesty International

Vortrag über die Geschichte der Weltorganisation von Roland Brauckmann, Sprecher der ai-

Koordinationsgruppe Nordkorea

Anschließend Eröffnung der gleichnamigen Ausstellung

Eintritt frei

Veranstalter: Stadt Leipzig, Volkshochschule

Dienstag, 20. September

13:00 – 18:00 Uhr

Interkulturelles Aktionszelt, Augustusplatz

Interkulturelles Aktionszelt

Leipziger Migrantenorganisationen und interkulturelle Vereine stellen sich vor – mit Informationen und Aktionen

Heute: Angebote rund um das Programm „Integration durch Sport“

Nähere Informationen: www.migranten-leipzig.de

Veranstalter: Landessportbund Sachsen, Programm „Integration durch Sport“; Netzwerk Integration – Migranten in Leipzig in Kooperation mit anderen Vereinen

13:00 – 17:00 Uhr

zu Hause e.V., Hohe Straße 9 - 13

Mit Sprache zum Erfolg – ein Verein stellt sich vor

13:00 Uhr Führung durchs Haus

13:30 Uhr Chorprobe / Unterrichtsprobe mit interaktiver Tafel

14:00 Uhr Literaturzirkel / Kinderakademie / Hausaufgabenhilfe/ Künstlerisches Gestalten

15:00 Uhr Buchpräsentation „Jetzt sind wir hier“-Zuwanderer in Leipzig.

16:00 Uhr „Gestatten Wok und Samowar“

Buchpräsentation und Verkostung

Veranstalter: zu Hause e. V.

15:00 – 18:00 Uhr

Rosental, Holzspielplatz an der Emil-Fuchs-Straße
(bei Regen: VILLA, Lessingstraße 7)

Indisches Kinderfest

Mit Spielen und Kreativem, indischer Musik und Tanz und kleinen Speisen aus der indischen Küche.

Veranstalter: Soziokulturelles Zentrum „Die VILLA“

15:00 Uhr

der ANKER, Renftstraße 1

Lehmhüttenbau in Miniatur

In der Töpferei bauen wir südamerikanische oder afrikanische Hütten aus Ton, welche farbig bemalt werden.

UK: 3 EUR

Für Kinder ab 6 Jahre / Kinder ab 4 Jahre in Begleitung eines Erwachsenen.

Veranstalter: der ANKER e. V.

16:30 Uhr

Handwerkskammer zu Leipzig, Dresdner Straße 11/13, Raum 1.19

Ausländische Fachkräfte im Handwerk – Wege in die Selbständigkeit

Informationsveranstaltung zu Möglichkeiten der Anerkennung von im Ausland erworbenen Abschlüssen, modularer Nachqualifizierung zum Berufsabschluss, Eintragung in die Handwerksrolle und Unterstützungsangeboten bei der Existenzgründung und Existenzsicherung. Erfahrungsaustausch und Fragen sind erwünscht.

Eintritt frei

Veranstalter: Deutsche Angestellten-Akademie, Projekt „MigraSAX – MigrantInnen als Wirtschaftsakteure in Sachsen“; Handwerkskammer zu Leipzig; Technologie- und Berufsbildungszentrum Leipzig, Projekt „MoNA – Abschlussorientierte modulare Nachqualifizierung“

17:00 Uhr

Euro-Schulen Leipzig, Rosa-Luxemburg-Straße 23

Existenzgründung von Zugewanderten und die sinnvolle Beantragung von Fördermitteln

Welche Förderungsarten gibt es? Wer ist förderfähig?

Wo und wie beantrage ich die Fördermittel?

Mit Rechtsanwalt Mike Raila, CAMPUS

Existenzgründerservice

Veranstalter: Euro-Schulen Leipzig GmbH

18:00 – 19:30 Uhr

Volkshochschule, Löhrrstraße 3 – 7

Handlesen in der indischen Astrologie / Einführung

Welche Bedeutung haben die Handlinien und Handformen? Mit Suresh Chandra, Magister der Philosophie.

Kurs E 11803 Z

UK: 5 EUR

Veranstalter: Stadt Leipzig, Volkshochschule

18:30 Uhr

Weltladen Connewitz, Bornaische Straße 18

Duldung macht krank

Vortrag mit anschließender Diskussion, mit Farzin Akbari Kenari, klinischer Psychologe.

Was macht Migranten, insbesondere Asylbewerber, krank? Welche Barrieren im Hinblick auf den Zugang zu Sozialsystem, Arbeit und Gesundheitsversorgung gibt es und wie gestalten sich Lösungsmöglichkeiten?

Veranstalter: Eine Welt e. V. Leipzig

19:00 Uhr

Frauenkultur Leipzig, Windscheidstraße 51

Frauen in Zeiten der Globalisierung

Dokumentarfilmabend

Eintritt frei

China – das Dorf ohne Männer

China 2008, 55 min, Regie: Zhang Shen

Nachdem 80 Prozent der Männer auf der Suche nach Arbeit aus dem Bergdorf Hengdaohe weggezogen sind, übernehmen die Frauen Verantwortung in der Kommunalpolitik, beginnen mit der Seidenraupenzucht, und viele sind zum Christentum übergetreten.

Mauretanien – Aufstand der Fischerfrauen

D 2008, 43 min, Regie: Holger Riedel

Ein Film über das Verschwinden traditioneller Geschlechterrollen infolge des massiven Fangs durch internationale Fischtrawler und wie Frauen einen Plan schmieden, um dem drohenden Teufelskreis aus Armut und Arbeitslosigkeit zu entkommen.

Veranstalter: Frauenkultur Leipzig e. V.

20. September 2011

- 19:00 Uhr
Gesellschaft für Völkerverständigung, Kochstraße 132
Syrien zwischen Geschichte und Gegenwart
Länderabend, mit landestypischen Speisen und Getränken und syrischer Musik
Veranstalter: Gesellschaft für Völkerverständigung e. V.
- 20:00 Uhr
Katholische Propstei St. Trinitatis, Emil-Fuchs-Straße 5-7
Religiöser Wahn oder echter Glaube?
Das Spannungsfeld von Psychiatrie und Religionen
Gesprächsabend mit einführenden Impulsen von Werner Biskupski, evangelischer Pfarrer und Krankenhausseelsorger im Parkkrankenhaus
Veranstalter: Interreligiöser Gesprächskreis Leipzig
- 20:00 Uhr
Haus des Buches, Gerichtsweg 28
Deutsche und Polen – Identitäten im Wandel
Lesungen und Gespräch mit **Werner Heiduczek**, in dessen Werk das Thema »Heimat« eine gewichtige Rolle spielt, **Basil Kerski**, Chefredakteur des deutsch-polnischen Magazins »Dialog« und Leiter des Europäischen Solidarność-Zentrums in Danzig, **André Rudolph**, Lyriker und Übersetzer in Leipzig.
Moderation: **Eckart D. Stratenschulte**
Musik: **Steffen Mohr**
UK: 3 / 2 EUR
Veranstalter: Polnisches Institut Berlin – Filiale Leipzig; Sächsischer Literaturrat e.V.

Mittwoch, 21. September

- 13:00 – 17:00 Uhr
Interkulturelles Aktionszelt, Augustusplatz
Interkulturelles Aktionszelt
Leipziger Migrantenorganisationen und interkulturelle Vereine stellen sich vor – mit Informationen und Aktionen
Nähere Informationen: www.migranten-leipzig.de
Veranstalter: Netzwerk Integration – Migranten in Leipzig in Kooperation mit anderen Vereinen
- 15:00 – 16:00 Uhr
Karateverein Bushido Leipzig, Wurzner Straße 180
Karate
Schnupperkurs für Kinder, Jugendliche und Erwachsene. Eingeladen sind Deutsche und Migranten.
Veranstalter: Karate Verein Bushido Leipzig e. V.
- 16:00 Uhr
der ANKER e.V., Renftstraße 1
Dein Foto auf einem andern Kontinent
Im Medientcenter könnt Ihr Euer Foto oder ein selbst gewähltes Motiv auf Fotopapier drucken und dazu einen Rahmen in Form eines Kontinents gestalten.
UK: 1,50 EUR
Veranstalter: der ANKER e.V.
- 16:00 Uhr
GRASSI Museum, Johannisplatz 5-11
Kinder im Museum:
Der Tempel der tausend Spiegel – Geschichten aus Indien
Führung zum Anfassen und Mitmachen. Ab 6 Jahre
Veranstalter: GRASSI Museum für Völkerkunde zu Leipzig
- 20:00 Uhr
Offener Freizeittreff Rabet, Eisenbahnstraße 54
Meine Familie in Teheran – City Walls: My Own Private Teheran
Dokumentarfilm Schweiz 2006, OmdU, 87 min,
Regie: Afsar Sonia Shafie
Drei Generationen von Frauen, eine Familie, eine Regisseurin, die 25 Jahre nach der iranischen Revolution in ihre Heimat zurückkehrt
Eintritt frei
Veranstalter: Frauenkultur e. V. Leipzig; Internationale Frauen Leipzig e. V.

Donnerstag, 22. September

- 16:00 Uhr
der ANKER, Renftstraße 1
Mädchen-Streetsoccer-WM
Auf der Spielstraße des Offenen Treffs könnt ihr in 2er Teams für euer Land antreten. Für die Sieger gibt es Preise und Urkunden.
UK: 3 EUR
Für Mädchen ab 10 Jahren
Veranstalter: der ANKER e. V.
- 19:00 Uhr
Kollaborat, Ferdinand-Jost-Straße 31
Hier – von China
Ausstellungseröffnung
Auf der Suche nach dem Chinabild der in Leipzig lebenden Chinesen und Fotografien einer Chinareise.
Veranstalter: Kollaborat - Kommunikation und Gestaltung
- 19:00 Uhr
Ariowitsch-Haus, Hinrichsenstraße 14
Orientalisches, sephardisches und aschkinasisches Judentum - Riten und Bräuche
Vortrag
Veranstalter: Jüdisch-Christliche Arbeitsgemeinschaft Leipzig

Freitag, 23. September

- 19:00 Uhr
The English Room, Käthe-Kollwitz-Straße 54
English Quiz Night
Zum 3. Geburtstag des englischsprachigen Magazins „Leipzig Zeitgeist“. Feiern und rätseln Sie mit und gewinnen Sie einen unserer Preise. Englische, walisische und neuseeländische Snacks.
Veranstalter: Leipzig Zeitgeist; The English Room
- 19:30 Uhr
Schaubühne Lindenfels, Karl-Heine-Straße 50
Eröffnung der 5. Argentinischen Filmtage
Film und Eröffnungsparty mit DJ und argentinischen Kurzfilmen nonstop
Weitere Informationen: www.argentinische-filmtage.de
oder Tel. 0341 1257425
Veranstalter: Sudaca e. V.

23. September 2011

20:00 Uhr

Offener Freizeittreff Rabet, Eisenbahnstraße 54

Flucht, Fremde, Ausweg

Ein Stück des Theaterprojektes „Go East“. Acht in Leipzig lebende Frauen aus verschiedenen Herkunftsländern spielen auf der Bühne Etappen ihrer Odyssee nach Deutschland nach und äußern sich szenisch über die Nachbarschaftsverhältnisse im Leipziger Osten.

Veranstalter: Offenes Theaterensemble DramaVision

Samstag, 24. September

11:00 – 14:00 Uhr

GRASSI Museum, Johannisplatz 5-11

Afrikanischer Trommelworkshop mit Sam Jarju aus Gambia

Afrikanisches Essen inklusive.

UK: 39 EUR

Voranmeldung bei Sam Jarju, Tel. 0174 3458 450 oder sam.jarju@gmx.net

Veranstalter: GRASSI Museum für Völkerkunde zu Leipzig

11:15 – 12:45 Uhr

Volkshochschule Leipzig, Löhrstraße 3 – 7

Innovative Möglichkeiten der Fremdsprachenvermittlung für Kinder und Jugendliche

Workshop zum 2. Kongress „Sprachen verbinden“
Referentinnen: Aleksandra Scheibner (Dozentin für polnische Sprache) und Isabel Kern (Universität Leipzig)

Die Projekte „Cześć!“ und „DO-MI-SOL“ zeigen am Beispiel Polnisch alternative didaktische Methoden der Sprachvermittlung für Vor- und Schulkinder.

Anmeldung und Gebühren: www.sprachenkongress.de

Veranstalter: Polnisches Institut Berlin – Filiale Leipzig, Volkshochschulverbände

- 12:00 – 18:00 Uhr
Institut für Afrikanistik, Beethovenstraße 15 (Start)
Spurensuche Afrika – Kommt, macht mit, staunt!
Für Kinder und ihre Eltern.
Verschiedene Stationen laden ein zum Rätseln, Aufspüren und Erforschen. Ihr erfahrt Spannendes aus der afrikanischen Geschichte, trifft große Persönlichkeiten, begegnet ungewöhnlichen Spielen, und lauscht den Klängen eines vielfältigen Kontinents. Am Ende wartet ein Schatz auf euch!
Veranstalter: Forikolo e. V.
- 13:00 – 15:00 Uhr
Vereinshaus Leipziger Osten, Dresdner Straße 82
Textiles Gestalten mit indischem Stempeldruck
Veranstalter: Zentrum für Europäische und Orientalische Kultur e. V. (ZEOK)
- 15:00 – 16:00 Uhr
Karateverein Bushido Leipzig, Wurzner Straße 180
Einsteigerkurs Selbstverteidigung
Kinder, Jugendliche und Erwachsene mit und ohne Migrationshintergrund sind herzlich eingeladen.
Veranstalter: Karate Verein Bushido Leipzig e. V.
- 17:00 Uhr
Kollaborat, Ferdinand-Jost-Straße 31
Gesprächsabend: Mit Blick auf China
In Leipzig lebende Chinesen sprechen über ihre veränderte Wahrnehmung der Heimat, die bedingt ist durch den Wechsel der Perspektive.
Im Rahmen der Ausstellung "Hier - von China"
Veranstalter: Kollaborat - Kommunikation und Gestaltung
- 19:30 Uhr
Neues Rathaus, Martin-Luther-Ring 4 – 6, Festsaal
Gesang ist bunt
Ein großes interkulturelles Konzert mit dem Chor „Slawia“ des Deutsch-Russischen Hilfswerks zur Heiligen Alexandra, dem Chor der Koreanischen Evangelischen Gemeinde, dem kongolesischen Chor „Engenga“ und dem Chinesischen Akademikerchor aus Berlin
UK: 6 / 4 EUR
Veranstalter: Leipziger Chorverband e. V.

Sonntag, 25. September

- 11:00 Uhr
Katholische Propstei St. Trinitatis, Emil-Fuchs-Straße
5 - 7
Internationaler Gottesdienst
zu den Interkulturellen Wochen 2011
Elemente der Heiligen Messe werden in verschiedenen
Sprachen gefeiert.
Veranstalter: Katholisches Propsteipfarramt St.
Trinitatis
- 12:00 – 18:00 Uhr
Institut für Afrikanistik, Beethovenstraße 15 (Start)
Spurensuche Afrika – Kommt, macht mit, staunt!
Für Kinder und ihre Eltern.
Verschiedene Stationen laden ein zum Rätseln,
Aufspüren und Erforschen. Ihr erfahrt Spannendes aus
der afrikanischen Geschichte, trifft große
Persönlichkeiten, begegnet ungewöhnlichen Spielen,
und lauscht den Klängen eines vielfältigen Kontinents.
Am Ende wartet ein Schatz auf euch!
Veranstalter: Forikolo e. V.
- 14:00 – 18:00 Uhr
Tag des offenen Gotteshauses
Für ein friedliches Mit- und Nebeneinander der
verschiedenen Religionen. Besucht werden können
zahlreiche Gemeindezentren verschiedener
Religionszugehörigkeit im Leipziger Osten.
14 Uhr Geführte Fahrradtour (Bürgertreff
Volkmarsdorf Konradstraße 60 a - Bahá'í-Zentrum,
Konradstraße 57 – Eyüp Sultan Camii Moschee
Hermann-Liebmann-Straße 80 – Sikh-Tempel
Johannes-Kärner-Straße 1 – Koreanische Gemeinde
Eisenbahnstraße 17).
17 Uhr Koreanische Gemeinde: Podiumsdiskussion
und Kulturprogramm
Weitere Informationen: Tel. 0341 68709808
Veranstalter: BürgerVerein Volkmarsdorf e. V.

25. September 2011

14:00 Uhr

Wilhelm-Külz-Park, Treffpunkt: Parkplatz vor dem
Völkerschlachtdenkmal

Crossgolf

Benefizturnier für Sierra Leone

Keine Etikette und kein langes Regelwerk – man muss
nie einen Golfschläger in der Hand gehalten haben!

Wird es zu einem internationales Starterfeld kommen?

Die Einnahmen verwendet der Veranstalter für seine

Projekte. Bitte anmelden bei: info@forikolo.de

UK: 35 EUR

Veranstalter: Forikolo e. V.

15:00 – 18:00 Uhr

Bahá'í-Zentrum, Konradstraße 57

**Betrachtet einander nicht als Fremde, denn ihr seid
die Früchte eines Baumes.**

Tag der offenen Tür mit Kinderprogramm, Lesung aus
den Schriften, geselliger Teil und Vorstellung der
Bahá'í und der vielfältigen interkulturellen und
interreligiösen Arbeit.

Veranstalter: Der Geistige Rat der Bahá'í in Leipzig
e. V.

15:00 Uhr

GRASSI Museum, Johannisplatz 5-11

Aboriginal Art

von Ninuku Arts, Tjungu Palya und Tjala Arts

Führung in der Sonderausstellung „Western APY
Lands“ (siehe auch „Ausstellungen“ in diesem Heft)

Mit Dr. Birgit Scheps-Bretschneider, Kustodin

Veranstalter: GRASSI Museum für Völkerkunde zu
Leipzig

16:00 – 20:00 Uhr

Neuer Ort! Beratungsstelle SALVE, Odermannstr. 19

Black Box – Deutsch-Vietnamesischer

Jugendabend

Vietnamesische Schüler des Brockhaus- und des
Schumann-Gymnasiums stellen sich und ihre
Projektarbeit vor.

Ein bunter Abend für Schüler, Eltern, Lehrer und Gäste
mit Musik und Tanz, Sketchen und natürlich
vietnamesischen Snacks.

Öffnen Sie mit uns die Black Box!

Veranstalter: RAA Leipzig e. V.; Robert-Schumann
-Gymnasium Leipzig

17:00 Uhr

Nikolaikirche, Nikolaikirchhof

**Menschliches Strandgut weltweiter
Fluchtbewegungen**

Katholischer Gottesdienst der Propsteigemeinde zum
Flüchtlingsdrama rund um das Mittelmeer

Kollekte erbeten

Veranstalter: Flüchtlingsrat Leipzig e. V.; Katholisches
Propsteipfarramt St. Trinitatis; Orientierung.

Kontaktstelle der katholischen Kirche

19:00 Uhr

Evangelisch-Lutherisches Missionswerk, Paul-List-
Straße 19

**Begegnungsabend mit ausländischen christlichen
Gemeinden**

Veranstalter: Stadtökumenekreis Leipzig

Montag, 26. September

10:30 Uhr

Theater der Jungen Welt, Lindenauer Markt 21, Kleine
Bühne

Der Junge mit dem Koffer

Eine Geschichte von Mike Kenny für Zuschauer ab 8
Jahren. Regie: Yüksel Yolcu.

Naz, etwa zehn Jahre alt, muss von Zuhause fliehen.
Er lässt seine Familie zurück, um eine Chance zu
haben, nach Europa zu kommen. Sieben Reisen,
immer auf den Spuren Sindbads, des Seefahrers.

UK: 9 / 5 EUR, Gruppen 4 EUR

Veranstalter: Theater der Jungen Welt Leipzig,
Eigenbetrieb der Stadt Leipzig

26. September 2011

14:00 Uhr

Neues Rathaus, Martin-Luther-Ring 4 – 6
START-Stipendien für engagierte Schülerinnen und Schüler mit Migrationshintergrund in Sachsen
START-Aufnahmezeremonie 2011
Der sächsische Staatsminister für Kultus und Sport, Prof. Dr. Roland Wöllner, wird gemeinsam mit weiteren START-Partnern acht Stipendiaten die Aufnahmeurkunden für das Schuljahr 2011/2012 übergeben.
Teilnahme auf Einladung.
Veranstalter: START-Stiftung gGmbH; Sächsisches Staatsministerium für Kultus und Sport; Stadt Leipzig und weitere Partner

17:00 – 19:00 Uhr

Sportforum, Zentralstadion – Am Sportforum 3, Boxhalle, 3. Etage
Integration durch Sport – der Boxing ATLAS Leipzig e. V. stellt sich vor
Tag der offenen Tür des anerkannten Stützpunktvereins, verbunden mit der Einladung, verschiedene sportliche Aktivitäten kennen zu lernen – Boxen, Tanz, Kickboxen, Sambo, Thai-Boxen, Kombat
Veranstalter: Boxing ATLAS e. V.

17:00 Uhr

Nikolaikirche, Nikolaikirchhof
Menschliches Strandgut weltweiter Fluchtbewegungen
Friedensgebet zur Flüchtlingstragödie rund um das Mittelmeer
Kollekte erbeten
Veranstalter: Flüchtlingsrat Leipzig e. V.; Evang.-Luth. St. Nikolai - St. Johannis Kirchengemeinde Leipzig

18:00 Uhr

Bürgertreff Volkmarisdorf, Konradstraße 60 a
Sag mir, wie Du heißt
Kurzfilm und Gespräch zur Bedeutung und Geschichte der Vornamen
28 Jugendliche mit und ohne Migrationshintergrund erzählen Geschichten zu ihrem Namen. Die Referentin Gabriele Rodríguez erläutert die kulturelle Prägung und Rituale der Namensgebung.
Veranstalter: ProDialog Leipzig e. V.

19:00 Uhr

Kontaktstelle Orientierung, Raum der Stille, Hainstr. 12
Weltreligionen und Menschenrechte

Ein Dialog zwischen einem Hindu (Sadhuja dasa vom
Krishna-Zentrum Leipzig) und einem Christen (Bernd
Knüfer S.J., Kontaktstelle Orientierung)

Veranstalter: Orientierung, Kontaktstelle der
Katholischen Kirche für Lebens- und Glaubensfragen

19:00 – 21:00 Uhr

Volkshochschule, Löhrrstraße 3 – 7

**Das Lumumba-Denkmal in Leipzig: ein Blick auf
Afrikas Vergangenheit und Zukunft**

Vortrag von Dr. Jürgen Kunze und Dr. Hans-Joachim
Wienhold über Patrice Lumumba, den ersten frei
gewählten kongolesischen Ministerpräsidenten, über
sein Denkmal in Leipzig und über den Kampf Afrikas
um seine Bodenschätze

Kurs E 11805 Z

UK: 5 EUR

Veranstalter: Stadt Leipzig, Volkshochschule, in
Zusammenarbeit mit der Deutsch-Afrikanischen
Gesellschaft Leipzig e. V.

Dienstag, 27. September

9:30 Uhr

Cineding, Karl-Heine-Straße 83

**Miguel, der Rennfahrer: Vom Alltag eines
kolumbianischen Straßenjungen**

Dokumentarfilm, D 2001, 28 Min., empfohlen ab 8
Jahren.

Anschließend Gespräch mit den Regisseuren Heike
Fritz und Stephan Krause über die Dreharbeiten und
ihre Erlebnisse in Kolumbien.

UK: 3 EUR

Bitte Voranmeldung an __

medienverleih@landesfilmdienst-sachsen.de oder
Tel.0341 4774155

Veranstalter: Landesfilmdienst Sachsen für Jugend-
und Erwachsenenbildung e. V.

11:00 – 16:30 Uhr

Neues Rathaus, Sitzungssaal, Martin-Luther-Ring 4 – 6
Die Internationalen Wochen gegen Rassismus 2012

Tagung zur Vor- und Nachbereitung der
Aktionswochen sowie Austausch zu inhaltlichen
Aspekten von Rassismus und Diskriminierung.

Programm und Einladung: www.internationale-wochen-gegen-rassismus.de

Informationen und Anmeldung: Interkultureller Rat in
Deutschland e. V., Tel. 06151 339971

Veranstalter: Interkultureller Rat in Deutschland e. V.;
Stadt Leipzig, Referat für Migration und Integration

14:00 Uhr

Gesundheitsamt, Friedrich-Ebert-Straße 19 a
**Zugangsbarrieren für Migrant/-innen zum
Hilfesystem**

Workshop für Fachkräfte und ehrenamtliche
Mitarbeiter/-innen von Migrant*innenorganisationen
Nach der Vorstellung einer Studie der Hochschule für
Technik, Wirtschaft und Kultur (HTWK) Leipzig erfolgt
die Diskussion in Kleingruppen. Referent*innen sind
Mitarbeiter/-innen des Teams IKUSH (Interkulturelle
Suchthilfe) und der HTWK.

Eintritt frei, Anmeldung: ikush@leipzig.de oder Tel.
0341 123-6788

Veranstalter: Stadt Leipzig, Gesundheitsamt,
Drogenreferat

14:00 Uhr

Cineding, Karl-Heine-Straße 83

**Miguel, der Rennfahrer: Vom Alltag eines
kolumbianischen Straßenjungen**

Dokumentarfilm, D 2001, 28 Min., empfohlen ab 8
Jahren.

Anschließend Gespräch mit den Regisseuren Heike
Fritz und Stephan Krause über die Dreharbeiten und
ihre Erlebnisse in Kolumbien.

UK: 3 EUR

Bitte Voranmeldung an __

medienverleih@landesfilmdienst-sachsen.de oder
Tel.0341 4774155

Veranstalter: Landesfilmdienst Sachsen für Jugend-
und Erwachsenenbildung e. V.

18:00 – 20:30 Uhr

Volkshochschule, Löhrrstraße 3 – 7

Italiens Vergangenheit und Gegenwart

Vortrag und Gespräch mit Francesco Cei, Politologe.

Wie entwickelte sich Italien nach dem Ende des II.

Weltkrieges? Ein Blick in die Geschichte zum

besseren Verständnis der heutigen Situation in dem südeuropäischen Land.

Kurs E 11809 Z

UK: 7 EUR

Veranstalter: Stadt Leipzig, Volkshochschule

19:00 Uhr

Die Villa, Kellercafé, Lessingstraße 7

Estnisch-Schnupperkurs

Eine nicht ganz ernste Einführung in die Sprache der diesjährigen Kulturhauptstadt Europas!

Ihr ahnt gar nicht, wie viel Ihr schon versteht, und könnt

am Ende der Stunde ein paar ganz richtige Sätze

sprechen. Vielleicht hilft auch ein Zaubertrank...

Eintritt frei.

Veranstalter: Deutsch-Estnische Gesellschaft e. V.

19:00 Uhr

Kinobar Prager Frühling, Bernhard-Göring-Straße 152

Äthiopische Filmtage

Geh und lebe

Spielfilm, Frankreich, Israel, 2005, 135 min

Regie: Radu Mihaileanu

1984: Die Menschen fliehen vor der Hungersnot in

Äthiopien. Der israelische Geheimdienst fliegt

zehntausende äthiopische Juden aus. Eine Christin

gibt ihren Sohn als Juden aus, um ihn vor dem

Hungertod zu retten.

UK: 6 / 5 / Mitglieder 1 EUR

Veranstalter: Städtepartnerschaft Leipzig-Addis Abeba e.V.

27. September 2011

20:00 Uhr

Polnisches Institut, Markt 10

**Chronologie des polnischen Widerstands –
Einführung**

Im Rahmen der Reihe „Keine Freiheit ohne Solidarität!“
zum Lichtfest 2011 Leipzig – Danzig

Vortrag:

„Auflehnung und Widerstand in der ‚fröhlichsten
Baracke des sozialistischen Lagers‘. Polen 1944 –
1989“. Referent: Dr. Markus Krzoska, Historiker,
Universität Gießen / Imre Kertész, Kolleg Jena
Anschließend Dokumentarfilm „Upadek imperium / Der
Untergang des Imperiums“. R: Andrzej Titkow, PL
2009, 56 min, dt. OF

Eintritt frei.

Veranstalter: Polnisches Institut Berlin – Filiale Leipzig,
in Zusammenarbeit mit dem Europäischen
Solidarność- Zentrum Gdańsk

20:00 Uhr

Haus des Buches, Gerichtsweg 28

Eliot Weinberger und Ingo Schulze im Gespräch

Der 1949 in New York geborene Essayist, Dichter und
Übersetzer wird in Begleitung seines prominenten
Lesers und Freundes Ingo Schulze seine Texte
erstmals in Leipzig vorstellen. In englischer und
deutscher Sprache.

UK: 4 / 3 EUR

Veranstalter: Literaturverein Edit e. V.; Kuratorium
Haus des Buches e. V., mit Unterstützung des
Berenberg Verlags und des Generalkonsulates der
USA in Leipzig

21:30 Uhr

Kinobar Prager Frühling, Bernhard-Göring-Straße 152

Äthiopische Filmtage

Tanz in der Savanne

Dokfilm, D, Regie: Ivo Strecker, 44 min, engl. OmU
Von den Liedern und Tänzen zu Ehren der Initiation
eines jungen Hamar in Südäthiopien.

Süße Hirse

Dokfilm, D 1995, Regie: Rosie und Ivo Strecker, 32 min
Das Leben der Forschertochter Rosie bei den Hamar.

UK: 6 / 5 EUR; Mitglieder 1 EUR

Veranstalter: Städtepartnerschaft Leipzig - Addis
Abeba e. V.

Mittwoch, 28. September

- 11:00 – 13:00 Uhr
- Internationale Frauen Leipzig, Ludwigstraße 60
Interkulturelles Frauenfrühstück
Picknick im StattGarten für Begegnung, Toleranz und Qualifikation
Kinder sind herzlich willkommen und Spielmöglichkeiten vorhanden.
Bitte eine Kleinigkeit zum Essen mitbringen.
Veranstalter: Internationale Frauen Leipzig e. V.
- 14:30 Uhr
- Theater der Jungen Welt, Lindenauer Markt 21, Kleine Bühne
Der Junge mit dem Koffer
Eine Geschichte von Mike Kenny für Zuschauer ab 8 Jahren. Regie: Yüksel Yolcu.
Naz, etwa zehn Jahre alt, muss von Zuhause fliehen. Er lässt seine Familie zurück, um eine Chance zu haben, nach Europa zu kommen. Sieben Reisen, immer auf den Spuren Sindbads, des Seefahrers.
UK: 9 / 5 EUR, Gruppen 4 EUR
Ein spezielles Angebot für Hortgruppen!
Veranstalter: Theater der Jungen Welt Leipzig, Eigenbetrieb der Stadt Leipzig
- 15:00 – 16:00 Uhr
- Karateverein Bushido Leipzig, Wurzner Straße 180
Karate
Schnupperkurs für Kinder, Jugendliche und Erwachsene. Eingeladen sind Deutsche und Migranten.
Veranstalter: Karate Verein Bushido Leipzig e. V.
- 17:00 - 19:00 Uhr
- Sportforum, Zentralstadion – Am Sportforum 3, Boxhalle, 3. Etage
Integration durch Sport – der Boxing ATLAS Leipzig e. V. stellt sich vor
Tag der offenen Tür des anerkannten Stützpunktvereins, verbunden mit der Einladung, verschiedene sportliche Aktivitäten kennen zu lernen – Boxen, Tanz, Kickboxen, Sambo, Thai-Boxen, Kombatan
Veranstalter: Boxing ATLAS e. V.

19:00 – 20:30 Uhr

Volkshochschule, Löhrrstraße 3 – 7

Marokko einmal anders erleben

Vortrag von Hans Tschirner über seine Reise als Christ durch das Atlas-Gebirge und die Sahara, über die Gastfreundschaft der Muslime, ihren Glauben und ihre Probleme

Kurs E 11807 Z

UK: 5 EUR

Veranstalter: Stadt Leipzig, Volkshochschule

19:00 Uhr

Kinobar Prager Frühling, Bernhard-Göring-Straße 152

Äthiopische Filmtage

Teza – Morgentau

Spielfilm, Äthiopien, 2008 von Haile Gerima, 140 Min., amharisches OmU

Voller Hoffnung kehrt Anberber aus Europa in seine alte Heimat Äthiopien zurück. In seinem Dorf wird er mit den politischen Unruhen im Land konfrontiert.

UK: 6 / 5 EUR; Mitglieder 1 EUR

Veranstalter: Städtepartnerschaft Leipzig - Addis Abeba e. V.

19:00 Uhr

Verein für vedische Kultur e. V., Stöckelstraße 60

Vegetarismus in der indischen Tradition

Fakten, Hintergründe, aktueller Bezug

Vortrag mit Diskussion und Kostproben

Veranstalter: Verein für vedische Kultur e. V.

20:00 Uhr

Polnisches Institut, Markt 10

Chronologie des polnischen Widerstands – Das Jahr 1956

Im Rahmen der Reihe „Keine Freiheit ohne Solidarität!“

Spielfilm „Poznań '56“, R: Filip Bajon, PL 1996, 101 min, OmeU

Der Film schildert ohne lineare Handlungsstränge die dramatischen Ereignisse des Schlüsseljahrs 1956 in Polen aus der Perspektive von Minderjährigen.

Eintritt frei.

Veranstalter: Polnisches Institut Berlin – Filiale Leipzig

28. September 2011

20:00 Uhr

Gemeindehaus der katholischen Pfarrei St. Bonifatius,
Prinz-Eugen-Straße 21

Betrachte den Menschen als ein Bergwerk, reich an Edelsteinen von unschätzbarem Wert ...

Über den Wert des Menschen, seine Erziehung und seine Beziehung zur Gesellschaft.

Interreligiöser Gemeindeabend mit Gespräch.

Mit Afsane Akhtar Khawari und weiteren Mitgliedern der Bahá'í-Gemeinde Leipzig

Veranstalter: Katholische Pfarrei St. Bonifatius

21:45 Uhr

Kinobar Prager Frühling, Bernhard-Göring-Straße 152

Äthiopische Filmtage

Dukas Dilemma

Dokfilm, D 2001, Regie: Jean Lydall und Kaira Strecker, 87 min

Der Mann der Hamar-Frau Duka heiratet heimlich die junge Boro. Zwar hilft Duka Boro bei der Geburt, protestiert aber weiter sehr energisch.

UK: 6 / 5 EUR; Mitglieder 1 EUR

Veranstalter: Städtepartnerschaft Leipzig - Addis Abeba e. V.

Donnerstag, 29. September

10:30 Uhr

Theater der Jungen Welt, Lindenauer Markt 21, Kleine Bühne

Der Junge mit dem Koffer

Eine Geschichte von Mike Kenny für Zuschauer ab 8 Jahren. Regie: Yüksel Yolcu.

Naz, etwa zehn Jahre alt, muss von Zuhause fliehen.

Er lässt seine Familie zurück, um eine Chance zu haben, nach Europa zu kommen. Sieben Reisen, immer auf den Spuren Sindbads, des Seefahrers.

UK: 9 / 5 EUR, Gruppen 4 EUR

Veranstalter: Theater der Jungen Welt Leipzig, Eigenbetrieb der Stadt Leipzig

16:00 – 18:00 Uhr

DAA Medienwerkstatt, Torgauer Platz 2

...und was ist mit der Seele?

Prof. Dr. habil. Godula Kosack liest aus ihrem Buch
Jede Religion, jede Kultur hat eigene Vorstellungen
von Seele. Es ist schwierig, sich auf eine
Begriffsdefinition zu einigen, aber es ist möglich,
darüber zu sprechen.

Veranstalter: Projekt OstWerkStadt /
KompetenzWerkStadt

18:00 Uhr

Restaurant/Café/Bar Wall Street, Humboldtstraße 18a

„Friends of America“ Stammtisch

Americans and Friends of America alike are invited to
an after work/school informal gathering. Meet people
with similar backgrounds and experiences. Come to
chat or to hear another American accent!

We look forward to seeing you there!

Veranstalter: Generalkonsulat der USA Leipzig

18:00 – 19:30 Uhr

Volkshochschule, Löhrstraße 3 – 7

Ein Sachse aus Tunesien

Vortrag und Bericht von Faycal Hamouda, Verleger
und Herausgeber, über das Verständnis von Heimat –
nicht nur auf die eigene geografische Herkunft
bezogen, sondern auf überlieferte Werte, die
Orientierung geben

Kurs E 11811 Z UK: 5 EUR

Veranstalter: Stadt Leipzig, Volkshochschule

18:00 – 20:00 Uhr

Lipinski-Forum, Rosa-Luxemburg-Straße 19/21

**Projektanträge und Finanzmittel für
Integrationsprojekte in Leipzig**

Mit Daniela Kolbe MdB, Holger Schwaiger (BAMF),
Karl Bey (SMS, angefragt), Stojan Gugutschkow (Stadt
Leipzig)

Veranstalter: AK Migration – SPD Stadtverband
Leipzig; Daniela Kolbe, Mitglied des Deutschen
Bundestages

- 19:00 Uhr
Europa-Haus Leipzig, Markt 10 (Handwerkerpassage)
Worüber lacht Europa?
Akteure aus verschiedenen europäischen Ländern zeigen die kulturelle Vielfalt Europas von ihrer amüsanten Seite.
Eintritt frei
Veranstalter: Europa-Haus Leipzig e. V.
- 19:00 Uhr
Kinobar Prager Frühling, Bernhard-Göring-Straße 152
Äthiopische Filmtage
Dukas Dilemma
Dokumentarfilm, D 2001, Regie: Jean Lydall und Kaira Strecker, 87 min. Der Mann der Hamar-Frau Duka heiratet heimlich die junge Boro. Zwar hilft Duka Boro bei der Geburt, protestiert aber weiter sehr energisch.
UK: 6 / 5 EUR; Mitglieder 1 EUR
Veranstalter: Städtepartnerschaft Leipzig - Addis Abeba e. V.
- 20:00 Uhr
Polnisches Institut, Markt 10
Chronologie des polnischen Widerstands – Das Jahr 1968
Im Rahmen der Reihe „Keine Freiheit ohne Solidarität!“
Vortrag von Prof. Dr. Stefan Garzstecki (TU Chemnitz), „Der ‚Polnische März‘ und der ‚Prager Frühling‘ 1968“
Anschließend Dokumentarfilm „Usłyszcie mój krzyk / Hört mein Schreien“, R: Maciej Drygas, PL 1991, 46 min, OmeU, über Ryszard Siwiec, der sich aus Protest gegen den Einmarsch in die ČSSR mit Benzin übergoss und anzündete
Eintritt frei.
Veranstalter: Polnisches Institut Berlin – Filiale Leipzig
- 20:45 Uhr
Kinobar Prager Frühling, Bernhard-Göring-Straße 152
Äthiopische Filmtage
Der Abessinienflug
Bilder von Kaiser Haile Selassie, gefilmt von Flugpionier und Swissair-Mitbegründer Walter Mittelholzer im Februar 1934. UK: 6 / 5 EUR; Mitglieder 1 EUR
Veranstalter: Städtepartnerschaft Leipzig - Addis Abeba e. V.

Freitag, 30. September

15:00 – 16:30 Uhr

Asisi Panometer Leipzig, Richard-Lehmann-Straße 114
Von den Wäldern zu den Völkern

Thematische Führung mit Informationen, Legenden und Mythen von Amazonas-Regenwald-Bewohnern, die so unterschiedlich sind wie irreführend einst der für sie von Kolumbus erfundene gemeinsame Name

Eintritt: 10 / 8,50 / 5 EUR, Führung kostenfrei
Veranstalter: Asisi Visual Culture GmbH

16:00 – 18:00 Uhr

Begegnungszentrum Nächstenliebe, Gerberstraße 20
Stricknachmittag für ausländische Mitbürger

Hier können Migrant/-innen alte Handarbeitstechniken unter Anleitung erlernen. Erfahrungen werden bei Kaffee und Gebäck ausgetauscht. Material ist ausreichend vorhanden, um eine kleine Spende wird gebeten.

Veranstalter: Hilfsverein Nächstenliebe e. V.

17:00 – 19:00 Uhr

Sportforum, Zentralstadion – Am Sportforum 3, Boxhalle, 3. Etage

Integration durch Sport – der Boxing ATLAS Leipzig e. V. stellt sich vor

- siehe 26.09., 17:00 Uhr -

Veranstalter: Boxing ATLAS e. V.

19:00 Uhr

TAG DES FLÜCHTLINGS

Volkshochschule Leipzig, Aula, Löhrstraße 3-7

„Und sie bewegt sich doch!“

Ärzte ohne Grenzen und UNHCR - Akteure konkreter humanitärer Hilfe in afrikanischen Flüchtlingslagern
Referenten: Dr. med. Jochen Hahn, Vorstandsmitglied „Ärzte ohne Grenzen e.V.“, und Norbert Trosien, Hohes Flüchtlingskommissariat der Vereinten Nationen, UNHCR

Eintritt frei.

Veranstalter: Flüchtlingsrat Leipzig e. V.

20:00 Uhr

Polnisches Institut, Markt 10

Chronologie des polnischen Widerstands – Das Jahr 1970

Im Rahmen der Reihe „Keine Freiheit ohne Solidarität!“
Spielfilm „Czarny czwartek. Janek Wiśniewski padł /
Schwarzer Donnerstag. Janek Wiśniewski ist gefallen“,
R: Antoni Krauze, PL 2011, 100 min, OmeU
Der Film rekonstruiert mit Spielfilm- und
Dokumentaraufnahmen die Proteste an der Werft von
Gdynia vom Donnerstag, dem 17. Dezember 1970, am
Beispiel eines Arbeiters.

Eintritt frei.

Veranstalter: Polnisches Institut Berlin – Filiale Leipzig

Samstag, 1. Oktober

10:00 – 16:00 Uhr
(Anmeldung ab 9 Uhr)

Universität Leipzig, Ernst-Grube-Halle, Jahnallee 59

Sport spricht alle Sprachen

Hallenfußball-Turnier des Programms „Integration
durch Sport“

Für gemischte und freizeitsportlich orientierte Teams,
Jugendliche und junge Erwachsene mit und ohne
Migrationshintergrund und ausländische
Sportstudenten der Universität Leipzig.

Kein Startgeld.

Anmeldung: bis zum 21.09.2011 an jurich@sport-fuer-sachsen.de oder telefonisch 0341 2163174.

Veranstalter: Fußballverband Stadt Leipzig e. V.;
Gesellschaft für Völkerverständigung e. V.;
Landessportbund Sachsen e. V., Programm
„Integration durch Sport“; Stadtsportbund Leipzig e. V.

11:00 Uhr

Alte Börse am Naschmarkt

Internationales Folklorefestival

Mit verschiedenen Chören und Tanzgruppen

Veranstalter: Deutsch-Russisches Hilfswerk zur
Heiligen Alexandra e. V.

15:00 – 16:00 Uhr

Karateverein Bushido Leipzig, Wurzner Straße 180

Einsteigerkurs Selbstverteidigung

Kinder, Jugendliche und Erwachsene mit und ohne Migrationshintergrund sind herzlich eingeladen.

Veranstalter: Karate Verein Bushido Leipzig e. V.

15:00 – 17:30 Uhr

Bürgertreff Volkmarsdorf, Konradstraße 60a

Mehrsprachige Kinderbuchgestaltung

Mit Kindern und Jugendlichen verschiedener Kulturen gestalten wir gemeinsam ein Buch. Dabei kann man die „Bremer Stadtmusikanten“ in verschiedenen Sprachen hören und diese Geschichte dann auf Papier bringen.

Veranstalter: Weltoffen e.V. in Kooperation mit dem BV Volkmarsdorf

16:00 Uhr

Café Knicklicht, Dresdner Straße 79

Herausforderungen der Demokratieentwicklung in Nigeria

Bericht von Aloysius Okwu und Gespräche über die aktuelle Entwicklung des bevölkerungsreichsten afrikanischen Landes, das nach Jahren der Militärdiktatur und dem Aufbruch in die Demokratie deren Nachhaltigkeit einübt

Veranstalter: Nigerian Community Leipzig e. V.

Sonntag, 2. Oktober

Tag der offenen Moschee

10:00 – 16:00 Uhr

**Leipziger Zentrum für islamische Kultur und
Forschung e. V., Rosa-Luxemburg-Straße 45 a
Moschee Takva Camii**

10:00 Uhr Begrüßung und Eröffnung des Tages

10:20 - 10:50 Uhr Führung durch die Moschee

11:00 – 13:00 Uhr Filmvorschau „Meryem“ und eine
kleine Diskussion zum Spielfilm

13:30 – 14:15 Uhr Mittagsgebet in der Moschee.
Gebetskultur.

14:30 - 16:00 Teetradition in der Türkei. Gemeinsame
Unterhaltung beim Teetrinken.

10:00 – 16:00 Uhr

**Islamische Gemeinde zu Leipzig. DITIB –
Dachverband Türkisch-Islamische Union der
Anstalt für Religion e. V.
Hermann-Liebmann-Straße 80
Eyüp-Sultan-Moschee**

14:30 Uhr

Weitere Veranstaltungen am 2. Oktober

Verein für vedische Kultur e. V., Stöckelstr. 60

Indisches Tempelfest

Indisches Tempelfest

Neben Mantrameditation und einem vegetarischen
Festessen erleben Sie einen Vortrag zum Thema

Eurozentrismus vs. indische Mystik

Wie vorgeprägt ist unsere Weltsicht? Eine spannende
Präsentation mit anschließender Diskussion.

15:00 – 19:00 Uhr

Grafischer Hof, Reudnitzer Straße 1 – 7

Und wie tanzt Du?

Ein interaktiver Rundgang

In allen Kulturen wird seit jeher getanzt. Aber wie?

Tänzer, Pädagogen und Choreografen geben Einblicke
in Tanzstile wie Flamenco, indischer Tanz,
osteuropäische Tänze, Tango & Step/Swing.

Interessenten sind herzlich eingeladen, gemeinsam zu
tanzen. Die Teilnahme ist kostenlos.

Veranstalter: Initiative !mehrTANZ / Leipziger

Tanztheater e. V.; Stadt Leipzig, Referat für Migration
und Integration

Montag, 3. Oktober

11:00 – 18:00 Uhr

Markt Leipzig

Interkulturelles Fest „Einheit in Vielfalt“

Moderation: Peter Seaton-Clark, stimmungsvoller

Leipziger Moderator, Regisseur und

Synchronsprecher

Veranstalter: Stadt Leipzig, Referat für Migration und Integration

Programm:

11:00 Uhr	Musik aus Südamerika mit Caminho Die Band um den deutsch-chilenischen Sänger und Gitarristen Alejandro León Pellegrin bringt mit zahlreichen Instrumenten nicht nur die volkstümliche „Zamba Argentina“ authentisch auf die Bühne, sondern auch den Charme des Bossa Nova aus Brasilien.
12:00 Uhr	Tanz aus dem Balkan mit Georgi Marinov und seinen Ensembles Die Gruppe "Detelina" zeigt Volkstänze aus Bulgarien, Rumänien, Serbien und Mazedonien in farbenfrohen Trachten. Dazwischen legt die Studententanzgruppe "Heartstepmakers" auch schon mal einen Steptanz hin. Zum Mitmachen und Ausprobieren!
13:00 Uhr	Griechische Musik mit Anonimi Neben eigenen Songs präsentiert das Ensemble Kompositionen von Mikis Theodorakis und Manos Hadzidakis. Mit dem Rembetiko, einer typisch griechischen Mischung von traditioneller und subkultureller Musik, versetzt Anonimi die Bühne womöglich nach Leipzigs Partnerstadt Thessaloniki.
14:00 Uhr	Tänze aus aller Welt mit dem Ensemble Queens Ob „Shakira“ oder „Let kiss“, die jungen Tänzerinnen unter der künstlerischen und pädagogischen Leitung von Alexander Gepting vom Boxring ATLAS verzaubern ihr Publikum mit Jazz und Modern-Hip-Hop. Queens produzieren mit viel Schwung und guter Laune Partyspaß pur.
15:30 Uhr	Musik aus der Karibik mit Leyenda Latina Die Salsa-Band bringt heiße lateinamerikanische Rhythmen in das Zentrum der Stadt. Bei Hits wie „Camisa Negra“ oder „Volare“ dürfte das Publikum nicht mehr auf den Stühlen zu halten sein.
16:30 Uhr	Reggae bis zum Abwinken mit Ten Colors Die mittlerweile zum festen Bestandteil der Szene gehörende Band spielt die Musik jamaikanisch-karibischen Ursprungs gefühlvoll, rhythmisch und mit souveränen Improvisationen – mit einem Wort: groovig. Das erfolgsverwöhnte Konzept verheißt absolute Tanzgarantie!
17:30 Uhr	Abschluss der Interkulturellen Wochen und Abschluss der Leipziger Markttag mit dem Marktmeister

Spezialangebote zu den Interkulturellen Wochen

19. September bis 3. Oktober

Café der Galerie für Zeitgenössische Kunst Leipzig, Karl-Tauchnitz-Straße 9 - 11

Café KAFIČ

„KAFIČ“ bedeutet im Slowenischen „Eckcafé“. Mit dem Café ist ein Ort entstanden, an dem verschiedene Kulturen zusammenkommen. Die Textilien kommen aus Brno, Kraków, Addis Abeba, Lyon, Bologna, Houston, Thessaloniki, Birmingham und Nanjing, den ausländischen Partnerstädten Leipzigs. Konzept: Apolonija Šušteršič und Meike Schalk.

Öffnungszeiten: Mo – Sa 11 - 24 Uhr, So 11 – 19 Uhr

Veranstalter: Galerie für Zeitgenössische Kunst Leipzig

23. September bis 2. Oktober

5. Argentinische Filmtage

Das Programm des Filmfestivals umfasst über 50 aktuelle Kurz- und Langfilme aus Argentinien und anderen Ländern Lateinamerikas – größtenteils als Deutschlandpremierens. Sie bieten einen vielseitigen Blick auf die großen und kleinen Geschichten des südlichen Kontinents - ob Spiel- oder Dokumentarfilm, Science Fiction oder Komödie, Alltägliches oder Historisches, Drama oder Poesie.

Alle Filme werden im spanischsprachigen Original mit englischen Untertiteln gezeigt.

Informationen: www.argentinische-filmtage.de, Tel. 0341 1257425

Veranstalter: Sudaca e. V.

Ausstellungen

1. bis 22. September 2011

Nikolaistraße 59

Blickwechsel – 1001 Orient

Eine Hommage für Mahmoud Dabdouh - 30 Jahre leben in Leipzig

Weitere Informationen: www.zeok.de

Veranstalter: Zentrum für Europäische und Orientalische Kultur e.V. (ZEOK e.V.)

16. September bis 30. Oktober

GRASSI Museum für Völkerkunde zu Leipzig, Johannisplatz 5–11

PRO COMMUNITY – Western APY Lands

Aboriginal Art von Ninuku Arts, Tjungu Palya und Tjala Arts

Sonderausstellung

Die Werke, die in den jungen Kunstzentren „fernab vom Markt“ entstehen, zeichnen sich durch Ursprünglichkeit und Vitalität aus.

Öffnungszeiten: Di - So 10 – 18 Uhr

Veranstalter: GRASSI Museum für Völkerkunde zu Leipzig, Staatliche Ethnographische Sammlungen Sachsen (SES)

17. September bis 31. Oktober

Rathausaal Leipzig-Wiederitzsch, Delitzscher Landstraße 55

Weiter auf dem Weg

Ausstellung mit Arbeiten von Stefan Stefanov senior und Stefan Stefanov junior (Weliko Tarnowo/Bulgarien)

Bereits 2006 hatte Prof. Stefan Stefanov Grafiken und Zeichnungen unter dem Titel „Unterwegs“ vorgestellt. Nun zeigt er gemeinsam mit Stefan Stefanov junior Zeichnungen, Grafiken, Gemälde und kleinformatische Ikonen – ein Beitrag auch zum 21. Wiederitzscher Herbstfest 2011

Öffnungszeiten: Mo 9 -16 Uhr, Di 9 – 18 Uhr, Mi 9 – 14 Uhr, Do 9 -18 Uhr, Fr 9 -12:30 Uhr

Veranstalter: Deutsch-Bulgarische Gesellschaft e. V. Leipzig; Ortschaftsrat Leipzig-Wiederitzsch

17. September 2011 bis 31. Juli 2012

UNIKATUM Kindermuseum, Zschochersche Straße 26

Oh Gott – eine Reise durch die Welt des Glaubens

Eine interaktive Ausstellung über Rituale in den verschiedenen Religionen der Welt, über die Bedeutung der Religiosität in unserer Gesellschaft und über verschiedene Facetten der „spirituellen Welt“.

Mit altersgerechten didaktischen Möglichkeiten.

Für Kinder ab 5 Jahre, Jugendliche und Erwachsene.

Öffnungszeiten: Mo - Fr 10 - 18 Uhr, Sa 15 - 18 Uhr, So 10 - 18 Uhr

Veranstalter: UNIKATUM Kindermuseum gGmbH

18. September bis 8. Oktober

Volkshochschule, 1. Obergeschoss, Südflügel

50 Jahre Amnesty International

Im Mai 1961 - in der Hochphase des Kalten Krieges - rief der britische Rechtsanwalt Peter Benenson in einem Artikel dazu auf, sich für "vergessene Gefangene" einzusetzen: der Beginn von Amnesty International. Bereits im Juni 1961 gründete sich in Köln die erste Amnesty-Gruppe in Deutschland. Amnesty International setzt sich auf der Grundlage der "Allgemeinen Erklärung der Menschenrechte" für eine Welt ein, in der die Rechte aller Menschen geachtet werden.

Öffnungszeiten: Mo – Fr 7 – 21:30 Uhr, Sa und So 7 – 14 Uhr

Veranstalter: Stadt Leipzig, Volkshochschule

19. September bis 31. Oktober

Plan B Kulturkaffee, Härtelstraße 21

Die fantastische Welt der Märchen, Legenden und Theaterstücke. Kunstfotografien von Daniel Raczyński (Polen)

Der Fotograf präsentiert in hochgradig stilisierten Fotografien einen Querschnitt seines aktuellen Schaffens. Die Bilder zeigen zum einen Szenen aus dem Theater „Lalka“ (Warschau), zum anderen kombinieren sie Mode und Design kunstvoll mit Märchenmotiven. Sie alle verbindet eine surreale Grundstimmung.

Öffnungszeiten: Mo - Fr 12:30 – 20:00 Uhr, Sa 16:00 – 22:00 Uhr, bei Veranstaltungen open end

Veranstalter: Polnisches Institut Berlin – Filiale Leipzig in Zusammenarbeit mit dem Plan B Kulturkaffee und PaczkaKreatywna R./M

Ausstellungen zu den Interkulturellen Wochen Leipzig 2011

19. September bis 19. Oktober

Campus Grafisches Viertel, Salomonstraße 10

Culture meets Rahn

Eine Open-Air-Ausstellung zum Thema „Kinder der Welt“, bei der große und kleine Künstler die Vielfalt und zugleich die Einheit der Kinder dieser Welt künstlerisch erfassen.

Veranstalter: Rahn Dittrich Group

22. September bis 6. Oktober

Landesdirektion Leipzig, Foyer Dachgeschoss, Braustraße 2

Deutsch als Fremdsprache

Stephan Zinke setzt sich in Kohlegraphiken künstlerisch mit Sprache im öffentlichen Raum Leipzigs auseinander. Die deutsche Sprache wird gerade dort zur Hürde, wo einfache Kommunikation nötig wäre. Ein Zeugnis dafür, wie die Mehrheitsgesellschaft Migranten in Deutschland gegenüber steht.

Öffnungszeiten: Mo - Do 8 - 18 Uhr, Fr 8 - 16 Uhr

Veranstalter: Freunde der Borussia Olsztyn/Allenstein e.V.; Landesdirektion Leipzig

19. September bis 3. Oktober

Neues Rathaus, Galerie über der Oberen Wandelhalle

Interkulturell ganz offiziell

Maler, Zeichner und Grafiker aus dem 2009 gegründeten Künstlerbund KUB 19 stellen zum Thema „Solidarität durch Kunst“ aus.

Öffnungszeiten: Mo – Do 7 – 18 Uhr, Fr 7 – 15 Uhr

Veranstalter: Förderverein Beistand e.V.

23. September bis 3. Oktober

Kollaborat, Ferdinand-Jost-Straße 31

Hier – von China

Jakob Gleisberg ist auf der Suche nach dem »Chinabild« der in Leipzig lebenden Chinesen. Welche Bilder entstehen, wenn sie an China denken? Wie verändert sich das Bild durch den Perspektivwechsel? Gezeigt werden verbale Stimmungsbilder der Leipziger Chinesen und Fotografien einer Chinareise.

Öffnungszeiten: täglich 13 -18 Uhr

Veranstalter: Kollaborat - Kommunikation und Gestaltung

Herausgeber:

Stadt Leipzig
Der Oberbürgermeister
Referat für Migration und Integration
04092 Leipzig
Telefon 0341 123-2694
E-Mail: migration.integration@leipzig.de
Internet: www.leipzig.de/ikw

© Grafik: Solomon Wija

Verwendung, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Rechteinhabers gestattet.

Redaktionsschluss: 15. Juli 2011

Für die Richtigkeit der Angaben sind die einzelnen Veranstalter selbst verantwortlich.

Änderungen vorbehalten.

Mit freundlicher Unterstützung durch die F.C. Flick Stiftung gegen
Fremdenfeindlichkeit, Rassismus und Intoleranz, die Sparkasse Leipzig und
culturtraeger GmbH



culturtraeger